ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre des Finances, le 26 Juli 1950, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi "modifiant l'article 25 de la loi du 19 juillet 1930, créant la Régie des télégraphes et des téléphones", a donné en sa séance du 1er août 1950 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 26e Juli 1950 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet "houdende wijziging van artikel 25 der wet van 19 Juli 1930, tot oprichting van de Regie van Telegraaf en Telefoon", heeft ter zitting van 1 Augustus 1950 het volgend advies gegeven :

Le projet a pour objet de soumettre les emprunts à contracter par la Régie des télégraphes et des téléphones au régime fiscal des emprunts émis par l'Etat.

Il ressort du texte de l'article 1er et des explications fournies par le délégué du Ministre, que l'intention du Gouvernement est de maintenir, pour les emprunts déjà émis par la Régie des télégraphes et des téléphones, le régime fiscal prévu à l'article 25, alinéa 2, de la loi du 19 juillet 1930. Le projet devrait, dès lors, être complété par une disposition transitoire prévoyant, en faveur de ces emprunts, le maintien du régime fiscal sous l'empire duquel ils ont été émis.

Le projet appelle encore des remarques de forme qui ne nécessitent aucun commentaire et qui ressortent du texte reproduit ci-après :

Projet de loi modifiant la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des télégraphes et des téléphones.

LEOPOLD III, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Communications,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Communications sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1er.-

L'article 25, alinéa 2, de la loi du 19 juillet 1930 créant la Régie des télégraphes et des téléphones, est remplacé par la disposition suivante :

"Les intérêts et éventuellement la prime de remboursement afférents aux emprunts à contracter par la Régie, seront exempts de tous impôts et taxes réels quelconques présents et futurs, au profit de l'Etat, des provinces et des communes.".

Disposition transitoire.

Article 2.-

Les revenus des emprunts effectués par la Régie des télégraphes et des téléphones avant la date de l'entrée en vigueur de la présente loi, continueront à être exempts de tout impôt au profit de l'Etat, des provinces ou des communes.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

Le Ministre des Communications,

Het ontwerp strekt er toe, het belastingregime van de door de Staat uitgeschreven leningen toepasselijk te maken op de leningen, aan te gaan door de Regie van telegraaf en telefoon.

Uit de tekst van artikel 1 en uit de inlichtingen door de gemachtigde van de Minister verstrekt, blijkt dat de Regering voornemens is voor de leningen, die reeds door de Regie van telegraaf en telefoon zijn uitgeschreven, het belastingregime bepaald in artikel 25, tweede lid, van de wet van 19 Juli 1930 te handhaven. Derhalve moet in het ontwerp een overgangsbepaling worden opgenomen, krachtens welke die leningen onderworpen blijven aan het belastingregime waaronder zij werden uitgeschreven.

Voor het overige zijn betreffende de vorm van het ontwerp nog enige opmerkingen te maken, die geen commentaar behoeven en blijken uit de hierna volgende tekst :

Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 19 Juli 1930 tot oprichting van de Regie van telegraaf en telefoon.

LEOPOLD III, Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Verkeerswezen,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Verkeerswezen zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

./.

Artikel 1.

Artikel 25, tweede lid, van de wet van 19 Juli 1930 tot oprichting van de Regie van telegraaf en telefoon, wordt door de volgende bepaling vervangen :

" De intresten en eventueel de aflossingspremie in verband met de door de Regie aangegane leningen zijn vrij van alle om het even welke tegenwoordige en toekomstige zakelijke belastingen en taxes ten bate van de Staat, de provinciën en de gemeenten.".

Overgangsbepaling.

Artikel 2.

De renten van de leningen, vóór de datum van inwerkingtreding dezer wet door de Regie van telegraaf en telefoon aangegaan, blijven vrij van alle belasting ten bate van de Staat, de provinciën of de gemeenten.

Gegeven te ,

VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Financiën,

De Minister van Verkeerswezen,

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président
De Heren : raadsheer van State, voorzitter

D. DECLEIRE, conseillers d'Etat
J. COYETTE, raadsheren van State

H. PIERLOT, assesseurs de la section de législation
J. VAUTHIER, bijzitters van de afdeling wetgeving

K. MEES, greffier du Conseil d'Etat, griffier
griffier van de Raad van State, griffier

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) K. MEES.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) F. LEPAGE.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister
des Finances.
van Financiën.

Le 1950.

De 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.